

BAVU 652-0

Produktinformation
**Bus-Audio/Video-Verteiler
unsymmetrisch Hutschiene**

Product information
**Bus audio/video distrib-
utor asymmetrical top
hat rail**

Information produit
**Distributeur audio/vidéo
bus asymétrique, barre
DIN**

Opuscolo informativo
sul prodotto
**Distributore audio/video
bus asimmetrico guida DIN**

Productinformatie
**Bus-audio/videoverdelers
asymmetrisch DIN-rail**

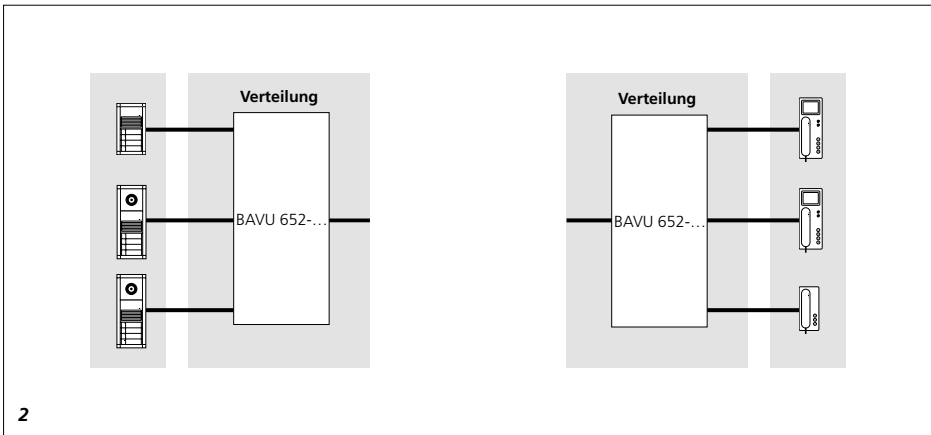
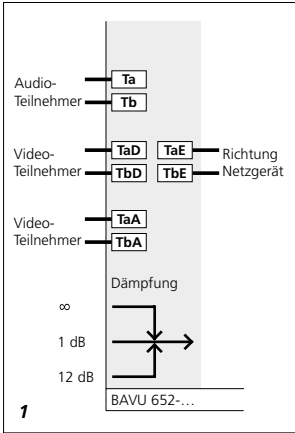
Produktinformation
**Bus-audio/videofordeler
asymmetrisk monterings-
skinne**

Produktinformation
**Buss-audio/video-förde-
lare asymmetrisk DIN-
skena**

Información de producto
**Distribuidor de vídeo/
audio de bus asimétrico
guía de simétrica**

Informacja o produkcie
**Magistralny rozdzielacz
audio/video niesymetry-
czny, szyna montażowa**

Информация о продуктах
**Шинный аудио/
видео-распределитель
асимметричный шина**



Anwendung

Bus-Audio/Video-Verteiler unsymmetrisch für die Hutschiene zum Anschluss reiner Audio-Komponenten und zum Aus-/Einkoppeln von In-Home-Bus: Video Teilnehmern in einem Gerät.

Das BAVU 652-... ist für den Schalttafeleinbau konzipiert und kann auf eine Hutschiene montiert werden.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Lieferumfang

- BAVU 652-... mit eingelegtem RC-Glied
- diese Produktinformation

1 Klemmenbelegung

TaE, TbE Eingang

TaD, TbD Durchgang

TaA, TbA Ausgang

Ta, Tb In-Home-Bus

Werden mehrere BAVU 652-... in Reihe geschaltet, muss die Kombination von Widerstand und Kondensator an TaD, TbD entfernt werden.

2 Aufbau

BAVU 652-... im Kamerazweig:

Mehr als eine Video-Türstation im Kamerazweig bei Leitungsführung „Sternförmig“.

Anschluss von Audio-Teilnehmer (z. B. BTLM 750-... oder BTLE 050-...) oder Teilnehmer für Schalt- und Steuerfunktionen.

BAVU 652-... im Monitorzweig:

Anschluss eines Bus-Telefon mit Monitor an einer Stammeileitung bei Leitungsführung „Sternförmig“.

Anschluss von Audio-Teilnehmern (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) oder Teilnehmer für Schalt- und Steuerfunktionen.

Dämpfung:

Die Dämpfung von BAVU 652-... und der Leitungslänge müssen berücksichtigt werden.

Inbetriebnahme

Installation und Inbetriebnahme sind im Systemhandbuch beschrieben.

Die aktuelle Ausgabe finden Sie im Downloadbereich unter www.siedle.com.

Technische Daten

Schutzart: IP 20

Umgebungstemperatur:

0 °C bis +40 °C

Teilungseinheit (TE): 1

Abmessungen (mm) B x H x T:

18 x 90 x 60

Application

Asymmetrical bus audio/video distributor for top hat rail mounting for connection of pure audio components and for decoupling/coupling the In-Home bus: Video users in one device.

The BAVU 652-... is designed for switch panel mounting and can be mounted on a top hat rail.

Electrical voltage

Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Scope of supply

- BAVU 652-... with integrated RC element
- This product information

1 Terminal assignment

TaE, TbE	Input
TaD, TbD	Throughput
TaA, TbA	Output
Ta, Tb	In-Home bus

If several BAVU 652-... units are switched in series, the combination of resistor and capacitor at TaD, TbD must be removed.

2 Configuration**BAVU 652-... in the camera branch:**

More than one video door station in the camera branch with "star shaped" conductor routing. Connection of audio users (e.g. BTLM 750-... or BTLE 050-...) or users for switching and control functions.

BAVU 652-... in the monitor branch:

Connection of a bus telephone with monitor to a side circuit with "star shaped" conductor routing.

Connection of audio users (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) or users for switching and control functions.

Attenuation:

The attenuation from BAVU 652-... and the conductor length must be taken into consideration.

Commissioning

Installation and commissioning are described in the system manual. The latest issue can be found in the download area at www.siedle.com.

Specifications

Protection system: IP 20
 Ambient temperature:
 0 °C to +40 °C
 Horizontal pitch (HP): 1
 Dimensions (mm) W x H x D:
 18 x 90 x 60

Application

Distributeur audio/vidéo bus asymétrique pour la barre DIN, pour le raccordement de composants audio purs et pour le découplage/couplage de bus In-Home : Postes vidéo dans un appareil.

Le BAVU 652-... est conçu pour un montage dans tableau de distribution et il peut être monté sur une barre DIN.

Tension électrique

L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Etendue de la fourniture

- BAVU 652-... avec élément RC inséré
- La présente information produit

1 Implantation des bornes

TaE, TbE	Entrée
TaD, TbD	Passage
TaA, TbA	Sortie
Ta, Tb	Bus In-Home

Si l'on monte plusieurs BAVU 652-... en série, il faut retirer la combinaison de la résistance et du condensateur sur TaD, TbD.

2 Structure**BAVU 652-... dans la branche caméra :**

Plus d'une platine de rue vidéo dans la branche caméra dans le cas d'un câblage "en étoile".

Raccordement d'un poste audio (p.ex. BTLM 750-... ou BTLE 050-...) ou d'un poste pour fonctions de commutation et de commande.

BAVU 652-... dans la branche moniteur :

Raccordement d'un téléphone bus avec moniteur sur une ligne de base dans le cas d'un câblage "en étoile".

Raccordement de postes audio (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) ou d'un poste pour fonctions de commutation et de commande.

Atténuation :

L'atténuation de BAVU 652-... et la longueur de ligne doivent être prises en compte.

Mise en service

L'installation et la mise en service sont décrites dans le manuel système. L'édition actuelle se trouve dans la zone de téléchargement sous www.siedle.com.

Caractéristiques techniques

Indice de protection : IP 20
Température ambiante :
0 °C à +40 °C
Unité de Division (UD) : 1
Dimensions (mm) l x H x P :
18 x 90 x 60

Impiego

Distributore audio/video bus asimmetrico per guida DIN per il collegamento di soli componenti audio e per l'accoppiamento/disaccoppiamento di utenti In-Home-Bus: video in un apparecchio.

Il BAVU 652-... è concepito per il montaggio nel quadro di distribuzione e può essere montato su una guida DIN.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Kit di fornitura

- BAVU 652-... con elemento RC incorporato
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

1 Assegnazione dei morsetti

TaE, TbE Ingresso

TaD, TbD Passaggio

TaA, TbA Uscita

Ta, Tb In-Home-Bus

Se si collegano in serie più BAVU 652-..., occorre eliminare la combinazione di resistenza e condensatore su TaD, TbD.

2 Struttura

BAVU 652-... nella derivazione della telecamera:

Più di un posto esterno video nella derivazione della telecamera in caso di posa delle linee con collegamento "a stella".

Collegamento di utenti audio (ad es. BTLM 750-... o BTLE 050-...) o utenti per funzioni di commutazione e di comando.

BAVU 652-... nella derivazione del monitor:

Collegamento di un citofono bus con monitor ad un montante comune in caso di posa delle linee

con collegamento "a stella". Collegamento di utenti audio (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) o utenti per funzioni di commutazione e di comando.

Attenuazione:

occorre considerare l'attenuazione di BAVU 652-... e della lunghezza delle linee.

Messa in funzione

L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema. La versione aggiornata può essere scaricata dalla sezione Download nel sito www.siedle.com.

Dati tecnici

Tipo di protezione: IP 20
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 1
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
18 x 90 x 60

Toepassing

Bus-audio-/videoverdeler asymmetrisch voor de DIN-rail voor de aansluiting van pure audio componenten en voor het aan-/afkoppelen van In-Home-Bus: Video deelnemers in een apparaat.

De BAVU 652-... is voor de schakelbordinbouw ontworpen en kan op een DIN-rail worden gemonteerd.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Leveringsomvang

- BAVU 652-... met ingebouwd RC-lid
- deze productinformatie

1 Klemmenindeling

TaE, TbE	Ingang
TaD, TbD	Doorgang
TaA, TbA	Uitgang
Ta, Tb	In-Home-Bus

Worden meerdere BAVU 652-... in serie geschakeld, dan dient de combinatie van weerstand en condensator op TaD, TbD te worden verwijderd.

2 Opbouw

BAVU 652-... in de cameratak:

Meer dan één Video-Deurstation in de cameratak bij „stervormig“ leidingsplaatsing.

Aansluiting van Audio-toestellen (bijv. BTLM 750-... of BTLE 050-...) of toestellen voor schakel- en stuurfuncties.

BAVU 652-... in de monitortak:

Aansluiting van een Bus-Telefoon met monitor aan een stamleiding bij leidingsplaatsing „stervormig“.

Aansluiting van audiotoeestellen (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) of toestellen voor schakel- en stuurfuncties.

Demping:

Er dient rekening te worden gehouden met de demping van BAVU 652-... en de leidinglengte.

Ingebruikname

Installatie en ingebruikname zijn in het systeemhandboek beschreven. De actuele uitgave vindt u in het downloadbereik onder www.siedle.com.

Technische gegevens

Beschermingsklasse: IP 20
 Omgevingstemperatuur: 0 °C tot +40 °C
 Verdelingseenheid (TE): 1
 Afmetingen (mm) B x H x D: 18 x 90 x 60

Anvendelse

Bus-audio/videofordeler asymmetrisk til skinner for tilslutning af rene audio-komponenter og til at ud-/indkoble In-Home-Bus: Video-abonnenter i et apparat. BAVU 652-... er beregnet til montering af en fordelingsstav og kan monteres på en skinne.

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiale må kun foretages af en aut. elinstallatør.

Leveringsomfang

- BAVU 652-... med indbygget RC-led
- Denne produktinformation

1 Klemmekonfiguration

TaE, TbE	Indgang
TaD, TbD	Gennemgang
TaA, TbA	Udgang
Ta, Tb	In-Home-bus

Kobles flere BAVU 652-... i serie, skal kombinationen af modstand og kondensator på TaD, TbD fjernes.

2 Opbygning

BAVU 652-... i kameraafgreningerne:

Mere end én videodørstation i kameraafgreningerne ved ledningsføring som "stjerneform".

Tilslutning af audio-abbonenter f.eks. BTLM 750-... eller BTLE 050-...) eller abonnenter til aktiverings- og styrefunktioner.

BAVU 652-... i monitorafgreningerne:

Tilslutning af en bustelefon med monitor til en hovedledning ved ledningsføring som "stjerneform".

Tilslutning af audio-abbonenter (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) eller abonnenter til aktiverings- og styrefunktioner.

Dämpning:

Der skal tages højde for dæmpningen af BAVU 652-... og ledningslængden.

Ibrugtagning

Installation og ibrugtagning er beskrevet i systemmanualen. Den aktuelle udgave findes i download-sektionen på www.siedle.com.

Tekniske specifikationer

Kapslingsklasse: IP 20
Omgivelsestemperatur:
0 °C til +40 °C
Delingsenhed: 1
Mål (mm) b x h x d: 18 x 90 x 60

Användning

Buss-audio/video-fördelare asymmetrisk för DIN-skena för att anslutna rena audio-komponenter och för att koppla från/in en In-Home-buss: Video deltagare i en apparat. BAVU 652-... har koncepterats för montering i en kopplingspanel och kan fästas på en DIN-skena.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Leveransomfång

- BAVU 652-... med inlagd RC-länk
- Denna produktinformation

1 Klämtilldelning

TaE, TbE Ingång

TaD, TbD Genomgång

TaA, TbA Utgång

Ta, Tb In-Home-buss

När flera BAVU 652-... seriekopplas, måste kombinationen av motståndet och kondensatorn på TaD, TbD tas bort.

2 Uppbyggnad

BAVU 652-... i kameragrenen:

Fler än en videodörrstation i kameragrenen när ledningarna "stjärnform".

Anslutning av audiodeltagare (t.ex. BTLM 750-... eller BTLE 050-...) eller deltagare för kopplings- och styrfunktioner.

BAVU 652-... i monitorgrenen:

Anslutning av en buss-telefon med monitor till en stamledning när ledningen "stjärnform".

Anslutning av audiodeltagare (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC/BFC 850-..., DCA 650-...) eller deltagare för kopplings- och styrfunktioner.

Dämpning:

Dämpningen från BAVU 652-... och ledningslängden måste tas i beräkning.

Idrifttagning

Installationen och idrifttagningen är beskrivna i systemhandboken. Den aktuella utgåvan finns i nedladdningszonen under www.siedle.com.

Tekniska data

Skyddstyp: IP 20
Omgivningstemperatur:
0 °C till +40 °C
Delningsenhet (TE): 1
Mått (mm) B x H x D: 18 x 90 x 60

Aplicación

Distribuidor de vídeo/audio de bus asimétrico para la guía de simétrica para conectar componentes puramente de audio y para acoplar/desacoplar bus In-Home: estaciones de vídeo de un aparato.

El BAVU 652-... ha sido concebido para la incorporación en el cuadro de distribución y se puede montar sobre una guía de simétrica.

Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

Alcance de suministro

- BAVU 652-... con componente de controlador de llamadas incorporado
- Esta información de producto

1 Funciones de los bornes

TaE, TbE Entrada

TaD, TbD Paso

TaA, TbA Salida

Ta, Tb Bus In-Home

Si se conectan varios BAVU 652-... en línea deberá retirarse la combinación de resistencia y condensador en TaD, TbD.

2 Montaje

BAVU 652-... en el ramal de videocámara:

Más de una estación de puerta con vídeo en el ramal de videocámara en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".

Conexión de estaciones de audio (p. ej. BTLM 750-... o BTLE 050-...) o estaciones para funciones de conmutación y control.

BAVU 652-... en el ramal del monitor:

Conexión de un teléfono de bus con monitor en un circuito combinado en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".

Conexión de estaciones de audio (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) o estaciones para funciones de conmutación y control.

Atenuación:

Se debe tener en cuenta la atenuación de BAVU 652-... y de la longitud del cable.

Puesta en servicio

La instalación y la puesta en servicio se describen en el manual del sistema. La edición actual la encontrará en el área de descargas de www.siedle.com.

Características técnicas

Grado de protección: IP 20

Temperatura ambiente:

0 °C hasta +40 °C

Unidad de paso (TE): 1

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:
18 x 90 x 60

Zastosowanie

Rozdzielnica systemu bus-audio/video niesymetryczna do szyny montażowej do podłączenia samych komponentów audio oraz do podłączania/odłączania magistrali In-Home: komponentów wideo w jednym urządzeniu.

Urządzenie BAVU 652-... jest przeznaczone do montażu w tablicy sterowniczej i można je zamontować na szynie montażowej.

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

Zakres dostawy

- BAVU 652-... z włożonym układem RC
- niniejsza informacja o produkcie

1 Podłączenie zacisków

TaE, TbE Wejście

TaD, TbD Przelot

TaA, TbA wyjście

Ta, Tb In-Home-Bus

Jeśli połączonych jest szeregowo kilka rozdzielaczy BAVU 652-..., należy usunąć połączenie opornika i kondensatora przy TaD, TbD.

2 Struktura

BAVU 652-... w odgałęzieniu kamery:

Więcej niż jedna stacja zewnętrzna wideo w odgałęzieniu kamery przy prowadzeniu przewodu w „układzie gwiazdowym”.

Podłączenie komponentów audio (np. BTLM 750-... lub BTLE 050-...) albo komponentów do funkcji przełączania i sterowania.

BAVU 652-... w odgałęzieniu monitora:

Podłączenie magistralowego uni-fonu słuchawkowego w monitorze do przewodu głównego przy prowadzeniu przewodu w „układzie gwiazdowym”.

Podłączenie komponentów audio (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) albo komponentów do funkcji przełączania i sterowania.

Tłumienie:

Należy uwzględnić tłumienie BAVU 652-... i długość przewodu.

Uruchomienie

Instalacja i uruchomienie zostały opisane w podręczniku systemu. Aktualne wydanie jest dostępne w sekcji pobierania na stronie www.siedle.com.

Dane techniczne

stopień ochrony: IP 20
temperatura otoczenia:
0 °C do +40 °C
jednostka podziału (TE): 1
wymiary (mm) szer. x wys. x gł.:
18 x 90 x 60

Область применения

Шинный аудио/видео-распределитель асимметричный для шины служит для присоединения чисто аудиокомпонентов и для отсоединения и присоединения абонентов системы In-Home-Bus: Видео в устройстве.

BAVU 652-... предназначен для встраивания в распределительные щиты и может быть установлен на монтажной шине.

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

Объем поставки

- BAVU 652-... со вставленным резистивно-емкостным звеном
- Данная информация о продукте

1 Разводка клемм

TaE, TbE Вход

TaD, TbD Проход

TaA, TbA Выход

Ta, Tb Шина In-Home

Если несколько BAVU 652-... включается последовательно, то необходимо удалить комбинацию резистора и конденсатора на TaD, TbDn.

2 Строение

BAVU 652-... в магистрали камеры:

Более одной дверной видео-панели вызова в магистрали камеры при прокладке проводов «Звездообразный».

Присоединение аудио-абонента (например, BTLM 750-... или VTLE 050-...) или абонента для функций коммутации и управления.

BAVU 652-... в магистрали монитора:

Присоединение шинного телефона с монитором к магистральной линии при прокладке проводов «Звездообразный».

Присоединение аудио-абонентов (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) или абонента для функций коммутации и управления.

Затухание:

Должны быть учтены затухание BAVU 652-... и длина проводов.

Технические данные

Тип защиты: IP 20

Температура окружающей среды: от 0 °C до +40 °C

Единица разделения (TE): 1

Размеры (мм) Ш x В x Г:

18 x 90 x 60

Ввод в эксплуатацию

Монтаж и ввод в эксплуатацию описаны в системном руководстве. Последнюю редакцию можно найти в области скачивания документов на сайте www.siedle.com

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2016/04.24
Printed in Germany
Best. Nr. 200049629-00